

esta pasión ardorosa;
 pero este infinito aumenta.
 Esta llama abrasadora
 se nutre en su mismo fuego,
 no se consume ni agota,
 que á sí misma se acrecienta
 y se dá vida á sí propia

¡Oh, si acaso ser pudiera
 que nuestras almas dichosas
 dejando la vil corteza
 viviera una en la otra!
 Solo así fuera saciado,
 solo así mi amor reposa.....
 Pues ámame, y nuestras almas
 vivirán en una sola.

Ramon Valle.

NOTAS.

AL I.

(1) *Si yo tus ojos tuviera*—Pensamiento original de una poesía antigua de los Purechas.

(2) *Eternidad*—Cemancangeliztli.—Los mexicanos tenían palabras para espresar las ideas mas abstractas.

(3) *Purechas*—Significa: *habitantes de las montañas*.—En las notas al V veremos por qué los españoles les llamaron tarascos.

AL II.

Mechoacan—Significa: *tierra de los dueños del pescado*.—Segun Boturini este reino se estendía desde Ijtlahuacán hasta el mar Pacífico, y desde Zacatón hasta Gichú.

AL III.

(1) *El conde de Buffon se muestra tan ignorante en la historia de México, como sabio en la natural.*—Clavijero, tomo II.

(2) No era raro encontrar entre los indígenas del Anáhuac el color blanco. En las tribus del Norte, sobre todo á las orillas del Yaqui, es muy comun entre los indígenas de raza pura.

Guatimoczin era una de estas escepciones de su raza; en seguida se ponen las palabras de Bernal Diaz del Castillo, que lo conoció personalmente, y por las cuales es fácil juzgar el poco acierto de la litografia publicada el año pasado de 1869 en el *Libro Rojo*, en la que no solo se falta á la verdad histórica por la desemejanza del retrato, sino que dando al jóven guerrero una fisonomía de pavor y susto, se desmiente el carácter de aquel héroe tan bien pintado en el magnífico artículo que la acompaña. Hé aquí las palabras del historiador:

“Digamos como Guatimúz era de muy gentil disposicion así de cuerpo como de facciones, y la cara algo larga y alegre, y los ojos mas parecian que cuando miraba que eran con gravedad y halagüeños y no habia falta en ellos, y era de edad de veinti-

tres ó veinticuatro años y el color tiraba mas á blanco. CAP. 156.”

AL V.

(1) *Ayauhcatli*—El oratorio.

(2) *Guari*—Mujer. *Achá*—Hombre.

(3) *Taré*.—*Tarépiti*.—Nombre dado á los ancianos respetables. El segundo indica tambien cariño, y es sinónimo de *tataquéri* usado en otra parte.

(4) *Taráscati*.—Era el nombre que daban á la mujer casada, y equivale á nuera.

Grande era el respeto que tenian los Purechas á las casadas, y les bastaba saber que lo eran para no faltar á él. Cuando los conquistadores ocupaban alguna poblacion, los habitantes huian, quedando únicamente los muy ancianos, los gravemente enfermos y las mujeres casadas, creyendo que las respetarian solo por serlo; pero como ellos se entregasen á sus desórdenes y violencias de costumbre, les gritaban que las respetasen como á casadas, diciéndoles: *Taráscati*. Este fué el origen de que á los Purechas llamaran los conquistadores Tarascos.

VI.

Eronguarcuaro.—Significa donde volteó la mujer. Todavía existe este pueblo.

AL VII.

- (1) *Ajocacaxtli*—Pandero.
 (2) *Iguatzio*.—Significa coyote. En el lugar donde la tradición refiere que el animal habló al rey, se ha levantado un pueblo que lleva este nombre.

AL XI.

Yo infel y él cristiano.—Esta doctrina es en todas sus partes la del catolicismo.

MAS ERRATAS DEL TOMO I.

PAGINAS.	LÍNEAS.	DICE.	LEASE.
79	4	enojé	enoje
11	5	profesé	profese
98	1	Y que ya es hombre	A que ya es hombre
112	2	casa	cara
155	12	el	al
156	11	y	Y
Id.	19	paró;	paró
160	13	miró	miraba
162	6	calor	color
165	7	y no creas que exajero;	Y, no creas que exagero,
166	20	entreguen	entregan
169	16	he	ha
170	14	tal	sel
176	7	plegaria, egoista	plegaria egoista
199	4	Le	Se
Id.	25	Lleva	eleva
185	16	iuz	luz
Id.	18	abrasar	abrazar
187	2	su	la
Id.	7	intimadas	intimidadas
Id.	17	tormenta;	tormenta
Id.	20	quieto	quieta
188	13	¡Porque, pues	¡Por qué pues

190	8	melodía	melancolía.
191	17	sí,	si
192	27	Alzara mis canciones	Alzara mis canciones En voz muy baja
195	1	Maulio	Manlio
Id.	7	Maulio	Manlio
Id.	8	Brillantes y hermosas vuel.	Y á los árboles las hojas (ven. Brillantes y hermosas Y á los árboles las hojas. (vuelven.
Id.	12	descuidadas	descuidadas.
Id.	13	verlo	velo
196	2	nieves.	mieses
Id.	12	vuestras	nuestras
Id.	14	desaparece	se desvanece
Id.	18	amanece	amanece?
Id.	21	codicios	codiciosos
Id.	23	robo	roba
197	4	Tristes palabras solemnes	Tristes palabras solemnes No te volverán la vida
198	1	1858	1868
199	última.	El ibero á su vez que oye (ese acento	El ibero á su vez que oye (ese acento Y en cuyo seno la espe- (ranza vive.

NOTA —En la página 202 está cambiado el orden de los versos, desde la línea 6 hasta la línea 4 de la página siguiente, por lo cual se ponen á continuación:

Las tremendas lecciones de la historia.
 ¿Dejarás hoy tambien como en un dia
 Que hipócrita la torpe tiranía
 Te halague y te arrebate la victoria?
 O el pueblo es rey, ó dobla la cabeza
 Ante el rey que se diera en su locura

<u>Pág.</u>	<u>Lín.</u>	<u>Dice.</u>	<u>Léase.</u>
99	18	fiara en mí,	para mí
100	10	segundo	segunda
101	23	Amaba	Ama
Id.	27	[De.... hablando]	De.... hablando
102	12	A Clara	[Ap. á Clara]
Id.	13	Al doctor	[Ap. al Doc.]
Id.	14	A Clara	[Ap. á Clara]

NOTA.—En la pág. 14, línea 15, la cuarteta toda es aparte. A parte tambien la línea 15 de la pág. 101.

LA VIDA INTIMA.

<u>Pág.</u>	<u>Lín.</u>	<u>Dice.</u>	<u>Léase.</u>
11	8	no	yo
33	8	es	no es
Id.	24	Su madre	Mas su madre
42	13	hiciera	hiciera
72	18	Que vida tan de ven- (tura.	Qué vida tan ventu- (rosa
81	2	se	te
85	12	aguanto	aguante.

UN ASESINATO.

<u>Pág.</u>	<u>Lín.</u>	<u>Dice.</u>	<u>Léase.</u>
9	17	quiero.	quiere
14	25	Jos. Y usted!	Jos. (ap. á Brig. ¿Y usted)
Id.	26	BRI. Me llame	BRI. [ap. á José. Mella- (mo
15	2	Ricardo	Ricarda
Id.	17	viviendo	viniendo
23	21	Jos. ¿Quién es?	Jos. Quién es? (ap. Ah!
	22	ANS. [Ap. Ah respiro] [Alto Buenos días]	respiro) (alto. Buenos días)
29	13	ventura	Ventura
32	3	si	sé
34	3	pasa	paso
35	24	vos	vas
44	19	por patio	por el patio
45	14	Puede	Pues
49	4	Ventura	ventura
Id.	11	ANS. Hallarte. Yo quie- (ro... Aprecio...	ANS. Aprecio hallar- (te. Yo quiero....
52	13	debias	dirias

UN BAILE DE MASCARAS.

<u>Pág.</u>	<u>Lín.</u>	<u>Dice.</u>	<u>Léase.</u>
8	10	no me has hecho favor!	no me lo has hecho [probar
13	14	Sí, ya	Si ya
20	2	Se lo comieron los lo- (bos	¡Se lo comieron los lo- (bos!
26	5	"alma"	alma

